

北京人艺经典文库

经典
剧目

《茶馆》的舞台艺术

ARTS
OF TEAHOUSE

中国戏剧出版社

CHINA THEATRE PRESS

顾问：苏民 郑榕 朱琳 蓝天野
胡宗温 杜澄夫 王宏韬 张帆

主编：刘章春

副主编：李鸣春 于文萍

美术总监：王春声 戈人

编委：李鸣春 于文萍 刘章春 戈人
郭媛媛 杨静 孟姗姗 刘琳

图书在版编目(CIP)数据

《茶馆》的舞台艺术/刘章春主编.-北京:中国戏剧出版社,2007.6

(北京人艺经典文库)

ISBN 978-7-104-02523-8

I.茶… II.刘… III.话剧-舞台艺术-艺术评论-中国-现代 IV.J824

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第072061号

北京人艺经典文库·经典剧目

《茶馆》的舞台艺术

策 划: 李鸣春

责任编辑: 李鸣春

美术编辑: 戈 人

责任校对: 刘学青

责任出版: 冯志强

出版发行: 中国戏剧出版社

社 址: 北京市海淀区紫竹院路116号嘉豪国际中心A座10层

邮政编码: 100097

电 话: 010-58930221 58930237 58930238

58930239 58930240 58930241 (发行部)

传 真: 010-58930242 (发行部)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京华联印刷有限公司

开 本: 180mm×240mm 1/16

印 张: 28

字 数: 470千

版 次: 2007年6月 北京第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-104-02523-8

定 价: 42元

版权所有 违者必究

谨以此书献给中国话剧百年……

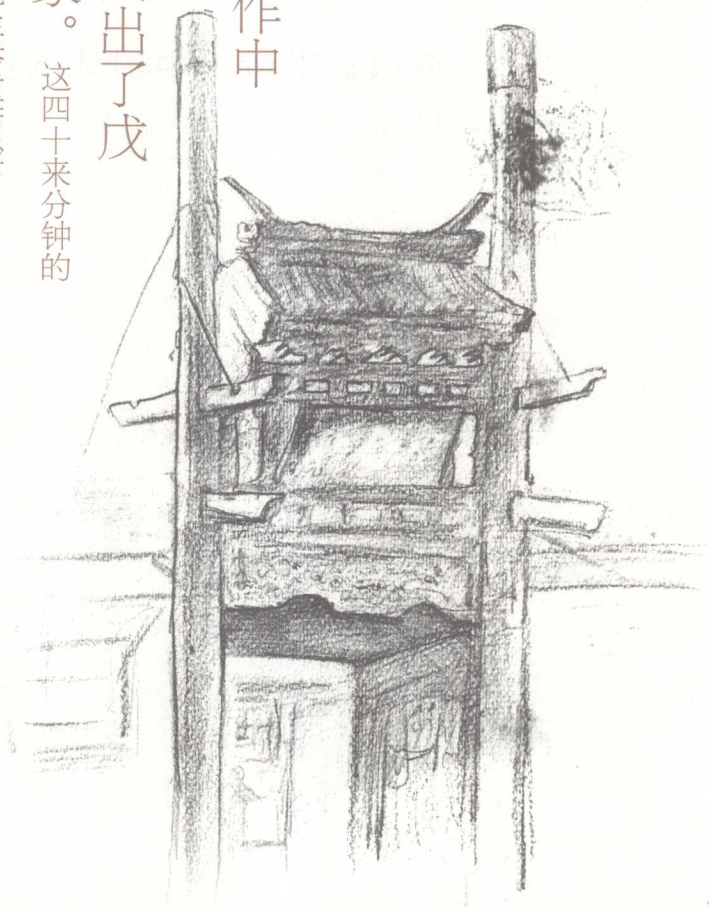
Dedicated To The 100th Anniversary of Chinese Drama……



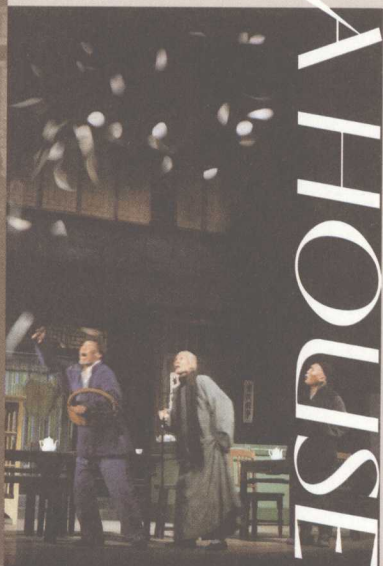
「这第一幕是古今中外剧作中
罕见的这一幕。」

如此众多的人物，活灵活现勾画出了戊
戌政变后的整个中国的形象。这四十来分钟的
戏，也可以敷衍成几十万字的文章，而老舍先生举重若轻，

毫不费力地把泰山般重的时代变化托到
观众面前，这真是大师的手笔。



TEAHOUSE Arts of



我们今天重看《茶馆》，仿

佛又看到了作者那满怀正

义感和爱国主义热情的赤

诚之心。

《茶馆》描绘了清朝末年、

民国初年、抗战胜利后这

三个历史时期，它使我们

面对着清廷的没落、军阀

混战、帝国主义的侵略、农

村的破产和凋敝、人民的

苦难、统治者的野蛮和腐

朽。善良的受凌辱，正义的

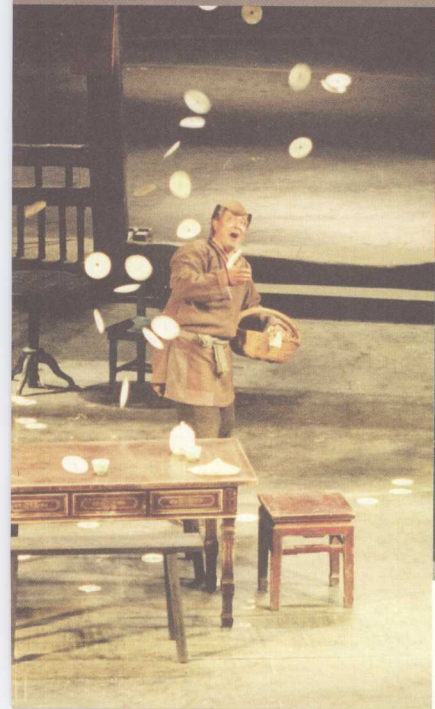
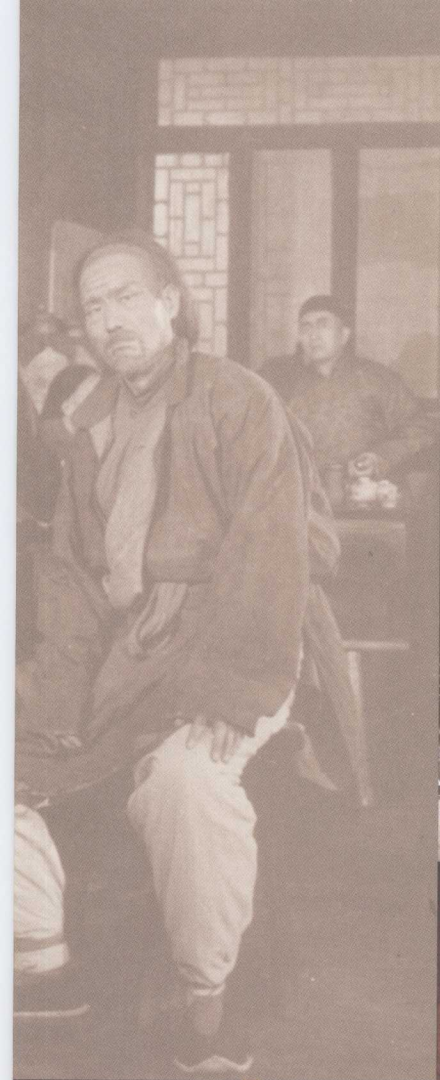
遭践踏，美好的被毁灭，不

屈者则在寻出路。



Arts
of
TEA HOUSE

Arts of
TEA HOUSE



以细致解剖；④创作感悟：介绍演员、服装、化妆、道具、音响等主创人员的创作感想及经验之谈，展现二度创作的整体成就；⑤名家点评：编选著名评论家对不同演出版本的精彩评论，为读者鉴赏戏剧、领略戏剧艺术的魅力提供崭新的视角；⑥历史回眸：介绍每个戏的创作、演出背景，回顾不同时期演出版本的风貌，并折射出社会文化的变迁；⑦幕后花絮：或介绍排演过程中鲜为人知的轶闻趣事，增加可读性；或介绍与剧作相关的历史、文化知识，帮助读者更深入地理解剧作的文化内涵；或摘录演员的创作日记，引导读者从侧面了解一部戏创作的过程与艰辛；⑧演出台词本：既保留了作家剧本的文学特色，又体现了北京人艺演出本的独特解释，是一度创作与二度创作的完美结合。本书同时配以大量相关图片（以从未发表过的图片为主），以扩大信息量，多角度地展现一部剧作的艺术创作全貌。

北京人民艺术剧院是一个具有丰厚文化底蕴和世界声誉的国家级剧院，凭借独树一帜的北京人艺演剧学派在海内外享有极高的声誉。中国戏剧出版社是由田汉先生创办的国内唯一一家戏剧专业出版社，以其多年来出版的一批高质量的戏剧图书而在业内赢得良好口碑。两家单位在各自的领域都为中国戏剧文化建设做出了巨大贡献，两家的合作无疑是资源共享、优势互补的“双赢”之举。

北京人艺的精彩还在继续，艺术理论的建设也将延伸。这次编辑出版“经典剧目”专辑只是一次宏大文化建设工程的一部分，是北京人艺与中国戏剧出版社大规模合作的开始，今后双方还将精诚合作，陆续推出其它剧目的舞台艺术集。

谨以这套“经典剧目”系列敬献中国话剧诞辰一百周年！

2007年5月

前言

作者感言

答复有关《茶馆》的几个问题	老舍.....	3
附看《茶馆》排演.....		5

导演阐述

导演的构思	焦菊隐.....	9
《茶馆》导演后记	夏淳.....	17

经典场面

《茶馆》第一幕经典场面	蒋瑞.....	32
（一）开幕——营造氛围.....		35
（二）亮相——画龙点睛.....		48
（三）音效——烘托心情.....		57
（四）交锋——笑里藏刀.....		65
（五）闭幕——弦外之音.....		71

创作感悟

演王利发小记	于是之.....	76
扮演常四爷的一点儿体会	郑榕.....	82
创造·生活·回忆	蓝天野.....	88

目录 CONTENTS

让角色在自己身上活起来	黄宗洛.....94
重演《茶馆》的一些感想	英若诚.....100
庞太监创造过程追记	童 超.....106
词少,事多,也要演好	李 翔.....114
——李三的创作札记	
我怎样演二德子和小二德子	李 源.....122
用形体说话	胡宗温.....130
——扮演康顺子的一点儿体会	
《茶馆》的布景设计	王文冲.....134
《茶馆》音响效果的处理	冯 钦.....140
《茶馆》灯光设计说明	钱 斌.....146
我不会克隆老《茶馆》	夏晨采写.....152
——林兆华访谈录	
演出我的个性	梁冠华.....158
——王利发创作体会	
用生命拥抱角色	濮存昕.....166
——常四爷创作体会	
回头看《茶馆》排练	杨立新.....172
蜕 变	冯远征.....180
——我演松二爷	

名家点评

曹禺谈《茶馆》

座谈老舍的《茶馆》

你怎么绕着脖子骂我呢

——看话剧《茶馆》的演出

《茶馆》漫谈

《茶馆》——艺术完整性的高峰

赴欧演出随想

附 西方观众看《茶馆》

——《茶馆》访欧演出评论综述

自然化的偏离

——对人艺新排《茶馆》的一己之见

曹 禺.....186

王 瑶 李健吾 陈白尘.....190

林默涵 张光年 张恨水

赵少侯 夏 淳 焦菊隐

王朝闻.....206

张 庚.....252

刘厚生.....258

英若诚.....264

周瑞祥.....271

廖 奔.....278

历史回眸

关于老舍的《茶馆》

《茶馆》是怎样诞生的

《茶馆》沧桑录

附 《茶馆》大事记.....304

胡絮青.....284

舒 乙.....290

刘章春.....298

幕后花絮

《茶馆》众生像

叶浅予速写 老舍题诗.....308

《茶馆》点将录

任宝贤.....310

演出台词本

整理说明.....318

人物表.....320

第一幕.....322

第二幕.....356

第三幕.....389

附一： 演员表.....423

附二： 人物手持、应场道具表.....424

后 记

Z u o Z h e G a n Y a n

作 者 感 言